

**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk**  
**Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nmobp18.hu](http://www.nmobp18.hu)  
email: [sagizoli@vipmail.hu](mailto:sagizoli@vipmail.hu), Tel.:+36309423719

## **M e g h í v ó**

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: Az NNÖ I. emeleti hivatalos helyisége – XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza  
(1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. - bejárat a Szervét Mihály tér felől.)

Időpont: 2022. november 15. (Kedd) 16:30

Napirendi pontok:

**1. Döntés a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére benyújtandó pályázatokról és azok költségeiről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**2. Döntés a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata tulajdonában lévő ingatlan térítésmentes használatba vételéről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**3. Elnöki tájékoztató a testvérvárosi szakmai látogatásról Rodingban.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**4. Elnöki tájékoztató a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**5. Elnöki tájékoztató a pezsztentlőrinci Márton-napi felvonulásról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**6. Elnöki tájékoztató a pezsztentimrei Márton-napi felvonulásról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**7. Döntés a Nemzetiségek Napja és Karácsonya rendezvényen történő részvételről és annak költségeiről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**8. Döntés a Német Nemzetiségi Közösségi Ház fejlesztésére költségvetés forrás felhasználásának kezdeményezéséről.**

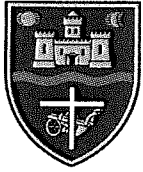
Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**9. Döntés a nemzetiségi oktatás és nevelés céljára történő eszközök beszerzésére, költségvetési forrás felhasználásának kezdeményezéséről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**10. Döntés a XVIII. kerületi német nemzetiségi választópolgárok érdekében tett, érdekérvényesítési feladatok kapcsán tett kezdeményezésekről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
email: [sagizoli@vipmail.hu](mailto:sagizoli@vipmail.hu), Tel.:+36309423719

**11. Elnökségi tájékoztató a 2022.decemberi adventi koncert előkészületeiről.**

Előterjesztő: Leskó Krisztina elnökhelyettes

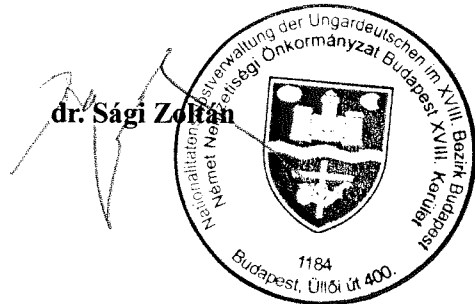
**12. Döntés a Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógiai programjáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**13. Egyebek.**

**Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens.**

**Budapest, 2022. november 7.**







Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

## JEGYZŐKÖNYV

Készült 2022. november 15-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) található NNÖ I. emeleti német hivatali helyiségében 16:30-kor kezdődő testületi ülésén.

Jelen vannak:

dr. Sági Zoltán elnök  
Leskó Krisztina elnökhelyettes  
Szabó Éva képviselő  
Osváthné Szűcs Edina képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DAT.: 2022 DEC. 06		
IKT.SZAM:	38/2-15/2022	MELL. DB.
ELOADO:	ELŐSZAM:	IRAT. H.
<i>K. Gy.</i>		<i>ea.</i>

Megjelent meghívottak:

Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens  
Hambalkó Szilvia NNÖ Oktatási Bizottság elnök

Az elnök köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy 4 fővel a Képviselő-testület határozatképes. Megállapítja, hogy a jegyzői jelenlét Kohut Gyula nemzetiségi referens személyében biztosított. Az elnök határozati javaslattal él a jegyzőkönyv hitelesítő személyére Osváthné Szűcs Edina képviselő személyében.

**155/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy Osváthné Szűcs Edina képviselőt bízta meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.**

Az elnök jelzi, hogy szeretne még napirendi pontokat felvenni az ülésre, majd ismerteti javaslatait, miszerint a 13. napirendi pont a „Döntés együttműködési megállapodásról iskolai közösségi szolgálat tárgyában.”, a 14. pont „Döntés együttműködési megállapodásról a Pestszentimrei Szent Imre Plébániával.”, a 15. pont „Döntés a Neue Zeitung újság 2023. évre szóló megrendeléséről.”, a 16. pont „Döntés együttműködési megállapodásról a Piros Iskola Alapítvánnyal ingatlan közös használatáról és üzemeltetéséről.”. Megkérdezi a képviselőket, van-e bármilyen észrevételük. Miután nincsen, határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a „Döntés együttműködési megállapodásról iskolai közösségi szolgálat” című napirendi pontot 13. napirendi pontként napirendre veszi.

**156/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a „Döntés együttműködési megállapodásról iskolai közösségi szolgálat tárgyában” című napirendi pontot 13. napirendi pontként napirendre veszi.**

Az elnök ezt követően újabb javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a „Döntés együttműködési megállapodásról a Pestszentimrei Szent Imre Plébániával” című napirendi pontot 14. napirendi pontként napirendre veszi.



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

**157/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a „Döntés együttműködési megállapodásról a Pestszentimrei Szent Imre Plébániával” című napirendi pontot 14. napirendi pontként napirendre veszi.**

Az elnök ezt követően újabb határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a „Döntés a Neue Zeitung újság 2023. évre szóló megrendeléséről” című napirendi pontot 15. napirendi pontként napirendre veszi.

**158/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a „Döntés a Neue Zeitung újság 2023. évre szóló megrendeléséről” című napirendi pontot 15. napirendi pontként napirendre veszi.**

Az elnök ezt követően újabb határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a „Döntés együttműködési megállapodásról a Piros Iskola Alapítvánnyal ingatlan közös használatáról és üzemeltetéséről” című napirendi pontot 16. napirendi pontként napirendre veszi.

**159/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a „Döntés együttműködési megállapodásról a Piros Iskola Alapítvánnyal ingatlan közös használatáról és üzemeltetéséről” című napirendi pontot 16. napirendi pontként napirendre veszi.**

A döntést követően az elnök jelzi, hogy az eredetileg tervezett „Egyebek” napirendi pont a 17. sorszámot fogja viselni. Ezt követően határozati javaslattal él a napirendi pontok módosításokkal történő elfogadására, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a napirendi pontokat azok módosításával elfogadja.

**160/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a napirendi pontokat azok módosításával elfogadja.**

Ezt követően rátér az 1. számú napirendi pontra. Tájékoztat arról, hogy pályázat benyújtásához Képviselő-testületi határozat szükséges, ennek megfelelően az alábbi javaslatokkal él. Elsőként a Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljára beadandó pályázatra tesz javaslatot, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy pályázatot nyújt be a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljának megrendezéséhez szükséges költség támogatására.

**161/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy pályázatot nyújt be a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljának megrendezéséhez szükséges költség támogatására.**

Az elnök ezt követően újabb határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy pályázatot nyújt be a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére a 2023. évi XVIII. kerületi Nemzetiségek Fesztiválja költségének támogatására.



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

**162/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy pályázatot nyújt be a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére a 2023. évi XVIII. kerületi Nemzetiségek Fesztiválja költségének támogatására.**

Az elnök ezt követően újabb határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy pályázatot nyújt be a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére nyári napközis jellegű tábor megrendezéséhez szükséges támogatásra.

**163/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy pályázatot nyújt be a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére nyári napközis jellegű tábor megrendezéséhez szükséges támogatásra.**

Az elnök ezt követően tájékoztat arról, hogy a pályázatokhoz fizetendő regisztrációs díj többszörösére emelkedett, a korábbi egyszeri 3.000.-Ft. helyett most pályázatonként 4.000.-Ft-ot kell befizetni. Erről a költségről dönteniük kell, ezért határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja 12.000.-Ft. felhasználását a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére fizetendő pályázati regisztrációs díj költségeként a 2022. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

**164/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja 12.000.-Ft. felhasználását a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére fizetendő pályázati regisztrációs díj költségeként a 2022. évi önkormányzati működési támogatás terhére.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 2. számú napirendi pontra.

Tájékoztat arról, hogy a lobbizása eredményeként a XVIII. kerület Önkormányzata térítésmentes használatba adja az NNÖ részére a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola (Piros Iskola) területén található 15 m<sup>2</sup>-es ingatlant. Az átvételről szóló szerződés aláírása kapcsán határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy ingyenes használatbavételi szerződést köt a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzatának tulajdonában lévő 15 m<sup>2</sup>-es ingatlan tekintetében. Felhatalmazza az elnököt a szerződés aláírására. Határidő: 2022. december 15. Felelős: dr. Sági Zoltán elnök.

**165/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy ingyenes használatbavételi szerződést köt a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzatának tulajdonában lévő 15 m<sup>2</sup>-es ingatlan tekintetében. Felhatalmazza az elnököt a szerződés aláírására.**

**Határidő: 2022. december 15.**

**Felelős: dr. Sági Zoltán elnök**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 3. számú napirendi pontra.

Az elnök tájékoztat arról, hogy a rodingi delegáció látogatása sikeres volt. Párhuzamosan három helyszínen vettek részt szakmai programon a delegáció tagjai mindkét napon. Egyrészt két óvodában, másrészt két általános iskolában, harmadrészt a város önkormányzati épületében. A delegáció tagjai a



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

Polgármesteri Hivatal, a BP18 Egyesített Óvoda, valamint a Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselői voltak. A delegáció találkozott polgármester asszonnyal egy hivatalos egyeztetés során, aki az NNÖ elnökével áttekintette a 2023. évben várható közös programokat mind a budapesti, mind a rodingi helyszín tekintetében. Az elnök megköszöni ezúton is Roding város vendéglátását. A költségekre csak az erre a célra nyert pályázati forrást kellett felhasználni a tartalék költségként kért és biztosított 500.-EUR visszaadásra került, abból nem költöttek. Az elnök megköszöni Szaniszló Sándor polgármester úrnak, hogy az utazáshoz szükséges kisbuszt térítésmentesen biztosította. A delegáció által vitt ajándékok elérték céljukat, azok költségét a Polgármesteri Hivatal és a Piros Iskola Alapítvány finanszírozta. Az elnök ezt követően határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a Roding testvérvárosi szakmai látogatásról tudomásul veszi.

**166/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a Roding testvérvárosi szakmai látogatásról tudomásul veszi.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 4. számú napirendi pontra.

Tájékoztató arról, hogy sikeresen rendezték meg a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiválját, amelyen közel háromszázan vettek részt. Gyermekek, szülei és óvodai pedagógusok. A helyszínválasztás szintén hozzájárult a rendezvény sikeréhez, sokkal tágasabb környezetben, jobb infrastruktúra mellett tudták megszervezni az idei évi fesztivált. Igaz, sokkal több munka és feladat volt emiatt, hiszen az üres tornatermet kellett átalakítani a fesztiválhoz méltó helyszínre és megteremteni annak körülményeit. Ebben a két nap során nagy segítséget nyújtottak az iskolai közösségi szolgálat keretében jelen lévő diákok. A rendezvény költségét alapvetően pályázati forrásból biztosították, aminek része volt az ellátás, a dekoráció és a kifizetők költsége. Saját forrásból 4.332.-Ft-os kellett felhasználniuk amivel kapcsolatban határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 4.332.-Ft. felhasználását a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljának költségeként a 2022. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

**167/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 4.332.-Ft. felhasználását a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljának költségeként a 2022. évi önkormányzati működési támogatás terhére.**

Az elnök ezt követően határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljáról szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.

**168/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljáról szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.**

A határozathozatalt követően az elnök újabb javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja az elnök kezdeményezését a TV18 médiaszerkesztőség – a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljáról szóló híryanag készítésére történő – felkérését a lakosság tájékoztatása céljából.



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

**169/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja az elnök kezdeményezését a TV18 médiaszerkesztőség – a Német Nemzetiségi Óvodák Fesztiváljáról szóló híryanag készítésére történő – felkérését a lakosság tájékoztatása céljából.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 5. számú napirendi pontra.

Az elnök tájékoztat arról, hogy a pezsztentlőrinci Márton napi felvonuláson közel félezer résztvevő volt. Diákok, óvodások, szülők, pedagógusok. A technikai feltételek biztosítását, (színpad, sátrak, asztalok) a Városgazda Zrt. munkatársai biztosították, mint ahogy a máglyarakást is ők végezték el. Miután a Katasztrófavédelemnek meg lett tiltva, hogy segítsenek a tűz eloltásában és felügyeletében, a Lőrinc Kertváros Önkéntes Tűzoltó Egyesület és Polgárőr Csoport vállalta a kérésére a segítséget. A rendezvényt a kerületi önkormányzat nemzetiségi oktatásra és nevelésre biztosított költségvetési sorából finanszírozták. Költsége a zsíroskenyérnek és teának volt, amit az Eurest szolgáltató biztosított ebben az évben is, valamint a hangosításnak. A felvonulás biztonságát a rendőrség és a Közterület-felügyelet munkatársai részvételével tudták megoldani. A rendezvény helyszínén iskolai közösségi szolgálat keretében középiskolások segítettek. A felvonuláson részt vett, majd a színpadon köszöntőt mondott Szaniszló Sándor polgármester. A megnagyobbított színpad már elegendő volt a biztonságos fellépésre az iskolások és óvodások számára egyaránt. A Vándor és Lurkó-liget tagóvodák mellett a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola készült műsorral. Mind a helyszíni, mind a későbbi visszajelzések alapján elmondható, hogy az egyik legsikeresebb Márton napi program került megrendezésre. Az elnök megköszöni Király Mariann segítségét, aki a kifizetések és szerződések lebonyolításában járult hozzá a program sikeréhez. A felvonulás előtt a délután során a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskolában Márton napi kézműves foglalkozást és programot szervezett az iskola vezetése. Az elnök a tájékoztatást követően határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület utólagosan jóváhagyja a TV18 Médiaszerkesztőség felkérését, hogy készítsen híryanagot a pezsztentlőrinci Márton napi felvonulásról a lakosság tájékoztatása érdekében.

**170/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja a TV18 Médiaszerkesztőség felkérését, hogy készítsen híryanagot a pezsztentlőrinci Márton napi felvonulásról a lakosság tájékoztatása érdekében.**

A határozathozatalt követően az elnök újabb határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a pezsztentlőrinci Márton napi felvonulásról tudomásul veszi.

**171/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a pezsztentlőrinci Márton napi felvonulásról tudomásul veszi.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 6. számú napirendi pontra.

Tájékoztat arról, hogy a pezsztentimrei Márton napi rendezvényen kb. háromszázan vettek részt. A vasútállomás melletti területen elsősorban a Táncsics iskolások érkeztek lámpás menetben. Biztonságukra a rendőrség és a Közterület-felügyelet munkatársai vigyáztak. A Városgazda Zrt. munkatársai itt is biztosították a technikai feltételeket (sátrat, asztalokat, színpadot és a máglyát). A rendezvény költségeit a pezsztentlőrincihez hasonlóan a XVIII. kerületi Önkormányzat biztosította. Az





**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

Eurest munkatársai itt is finom teával és libazsíros kenyérrel fogadták az érkezőket. Mindkét helyszínen sikerült jól tervezni ezek mennyiségét. A műsort a színpadon a Táncsics Iskolás gyerekek adták évfolyamonként. Itt is szükség volt a nagyobb színpadra és jól működött a hangosítás is ebben az évben. A tűzre ezen a helyen is az önkéntes tűzoltók felügyeltek, valamint oltották el látványosan a rendezvény végén. Az elnök minden együttműködő partnernek megköszöni a munkáját és külön köszöni Kőrös Péter alpolgármester úrnak, hogy együtt vonult a diákokkal és az önkormányzat nevében köszöntötte a résztvevőket, ahogy Kunhalmi Ágnes országgyűlési képviselő asszony is. Az elnök a tájékoztatást követően határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja az elnök felkérését a TV18 Médiaszerkesztőség felé, hogy az készítsen híryanagyot a pezsztentimrei Márton napi felvonulásról a lakosság tájékoztatása érdekében.

**172/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja az elnök felkérését a TV18 Médiaszerkesztőség felé, hogy az készítsen híryanagyot a pezsztentimrei Márton napi felvonulásról a lakosság tájékoztatása érdekében.**

A határozathozatalt követően az elnök elmondja, hogy mindkét helyszínen készült híryanagy, amit a TV18 Médiaszerkesztőség már nyilvánossá is tett, valamint saját forrásból a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola Márton napi foglalkozásairól és a felvonulásról illetve műsorról külön szerkesztett videoanyag is készült, amely szintén megtekinthető már az NNÖ hivatalos honlapján és közösségi oldalán. Ezt követően határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a pezsztentimrei Márton napi felvonulásról szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.

**173/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a pezsztentimrei Márton napi felvonulásról szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 7. számú napirendi pontra.

Tájékoztató arról, hogy a kerületi nemzetiségi önkormányzatok elnökei részére tartott megbeszélés során az a döntés született, hogy közösen megrendezik a Nemzetiségek Napját és Karácsonyát 2022. december 16-án a XVIII. kerületi Kondor Béla Közösségi Házban. Ennek költsége 5.000.-Ft/fő, ami kizárólag a vacsora árát tartalmazza, amit a XVIII. kerületi Önkormányzat további 500.000.-Ft-tal kiegészít. Az egy főre eső vacsora árát pontosan nem ismeri, a fellépő művészek és vendégek vendéglátását, annak költségeit a nemzetiségek közösen finanszírozzák. A rendezvényen nem kíván részt venni a roma és a horvát nemzetiségi önkormányzat és kérdéses a román nemzetiségi önkormányzat részvétele is. Az elnök két határozati javaslatot kíván tenni. Az első a részvételi szándékra, a második pedig a költségviselésre vonatkozik. Ennek megfelelően az elnök határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat részt vesz a 2022. december 16-i Nemzetiségek Napja és Karácsonya rendezvényen.

**174/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat részt vesz a 2022. december 16-i Nemzetiségek Napja és Karácsonya rendezvényen.**

Az elnök további határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület jóváhagyja 100.000.-Ft. felhasználását a Nemzetiségek Napja és Karácsonya rendezvényének költségeként a 2021. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Úllői út 400. [www.nmobp18.hu](http://www.nmobp18.hu)

**175/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja 100.000.-Ft. felhasználását a Nemzetiségek Napja és Karácsonya rendezvényének költségeként a 2021. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 8. számú napirendi pontra.

Tájékoztató arról, hogy a XVIII. kerületi Önkormányzat nemzetiségi nevelésre és oktatásra elkülönített költségvetési sor terhére kíván az NNÖ javaslatot tenni a Német Nemzetiségi Közösségi Ház mint oktatási bázis fejlesztése érdekében. A fejlesztés tárgya a tetőszerkezet elkészítése, valamint a tető felszerelése. Ennek érdekében határozati javaslatot él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy javaslatot tesz a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentimre-Pestszentlőrinc Önkormányzatának a nemzetiségi nevelésre és oktatásra elkülönített költségvetési sor terhére 900.000.-Ft. felhasználását a Német Nemzetiségi Közösségi Ház fejlesztése érdekében.

**176/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy javaslatot tesz a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentimre-Pestszentlőrinc Önkormányzatának a nemzetiségi nevelésre és oktatásra elkülönített költségvetési sor terhére 900.000.-Ft. felhasználását a Német Nemzetiségi Közösségi Ház fejlesztése érdekében.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 9. számú napirendi pontra.

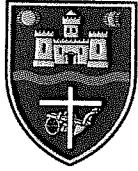
Elmondja, hogy képviselőtársaival közösen javaslatot kíván tenni a XVIII. kerületi Önkormányzat részére, hogy nemzetiségi oktatás és nevelés céljára vásároljanak technikai eszközöket, elsősorban projektort, amit a Német Nemzetiségi Közösségi Házban használnának. Ezzel kapcsolatban határozati javaslatot él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy kezdeményezi Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzatánál a nemzetiségi nevelésre és oktatásra elkülönített költségvetési sor terhére oktatástechnikai eszközök beszerzését a Német Nemzetiségi Közösségi Házban végzett oktatási, nevelési munka érdekében 200.000.-Ft. értékben.

**177/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy kezdeményezi Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzatánál a nemzetiségi nevelésre és oktatásra elkülönített költségvetési sor terhére oktatástechnikai eszközök beszerzését a Német Nemzetiségi Közösségi Házban végzett oktatási, nevelési munka érdekében 200.000.-Ft. értékben.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 10. számú napirendi pontra.

Az elnök elmondja, hogy minden képviselő megdöbbenve tapasztalta, hogy a Fővárosi Német Önkormányzat az éves, kötelezően megrendezendő közmeghallgatásán korlátozni kívánta a megjelentek számát és egy fő/kerület-ben kívánta korlátozni a hozzászólás lehetőségét. Emellett a közmeghallgatás időpontjáról és helyéről, valamint tartalmáról a Fővárosi Német Önkormányzat honlapján nem adtak tájékoztatást, így arról a nemzetiségi választópolgárok, így a XVIII. kerületiek sem értesülhettek. Az elnök elmondja, hogy az ügyben állásfoglalást kért a főjegyző munkatársától és a Kormányhivataltól is. Mindkét helyről megerősítették, hogy a közmeghallgatáson nem lehet korlátozni a megjelentek számát és minden megjelentnek biztosítani kell a kérdésfeltevés vagy



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

javaslattétel lehetőségét. Ugyancsak kötelezettség az FNÖ számára a törvényben szabályozott módon és a saját SZMSZ-ében rögzítetteknek megfelelően a közmeghallgatás meghirdetése. A jogsérelem okán, érdekvédelmi feladatkörében eljárva kezdeményezte az elnök Bárkányi Judit FNÖ elnök asszonynál a jogsérelem orvoslását. Egyben javasolta a szabályosan és törvényesen megrendezendő közmeghallgatás összehívását. Az elnök elmondja továbbá, hogy bár ugyancsak törvény kötelezi a Fővárosi Német Önkormányzatot jegyzőkönyveik elektronikus úton történő hozzáférés biztosítására, azt a törvényi kötelezettségük ellenére nem tették és nem teszik meg. Ezeket a dokumentumokat bárki számára letölthető formában elérhetővé kellene tenniük. Ezért ezzel kapcsolatban is javaslattal élt az elnök a Fővárosi Német Önkormányzat felé. Megjegyzi, hogy a XVIII. kerületi nemzetiségek gyakorlatát ezen kérdésekben a Kormányhivatal példaértékűnek tartja. Az elnök az elmondottak okán határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja az elnök érdekvédelmi feladatkörben tett kezdeményezéseit, a Budapest Főváros XVIII. kerület német nemzetiségi választópolgárainak érdekérvényesítése érdekében a Fővárosi Német Önkormányzat működésével kapcsolatban.

**178/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja az elnök érdekvédelmi feladatkörben tett kezdeményezéseit, a Budapest Főváros XVIII. kerület német nemzetiségi választópolgárainak érdekérvényesítése érdekében a Fővárosi Német Önkormányzat működésével kapcsolatban.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 11. számú napirendi pontra, megadva a szót Leskó Krisztina elnökhelyettesnek.

Az elnökhelyettes tájékoztat arról, hogy megkezdte a szervezését a december 8-i adventi koncertnek. Felvette a kapcsolatot a résztvevő intézményekkel és a felnőtt kórossal, egyeztetni az önálló előadásokat, valamint azokat az énekeket, amelyeket közösen adnak elő. Hamarosan személyes egyeztetésen vesznek részt az elnök úrral a plébánián ellenőrizve a technikai feltételeket és az utolsó koncert óta bekövetkezett esetleges változásokat. Nem kizárt, hogy felújítás miatt nem tudják a templom hangtechnikáját használni, ezért arról is gondoskodni kell. Szeretné minél rövidebb időn belül összeállítani a végleges műsortervet.

Az elnök megköszöni a tájékoztatást és visszavéve a szót elmondja, hogy az agapé tekintetében egyeztetett a plébániával a tea és forraltbor főzésre ugyanúgy lesz lehetőség és segítség, kapnak asztalokat is a sós és édes aprósütemény kínálásához. Amennyiben kedvezőtlen időjárás lenne és a templomkertbe tervezett agapét ez veszélyeztetné, rendelkezésre áll a közösségi épület, aminek ez esetben terembérleti költsége lehet. Reméli, hogy az időjárás kegyes lesz és a szokásos hangulatban kerülhet sor a koncert után a baráti beszélgetésekre. Az elnök ezt követően határozati javaslattal él, miszerint a 2022. december 8-i adventi koncert előkészületeiről szóló elnökhelyettesi tájékoztatót a Képviselő-testület tudomásul veszi.

**179/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a 2022. december 8-i adventi koncert előkészületeiről szóló elnökhelyettesi tájékoztatót a Képviselő-testület tudomásul veszi.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 12. számú napirendi pontra.

A napirend kapcsán az elnök elmondja, hogy bár ígéretük volt rá, a Táncsics Iskola vezetője részéről nem kapták meg az iskola pedagógiai programját, ennek megfelelően nem tudják gyakorolni egyetértési jogukat, ugyanakkor az iskola Intézményi Tanácsának tagjaihoz véleményezésre eljutott. Tekintettel arra, hogy érdemben a pedagógiai program hiányában dönteni a Képviselő-testület nem



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

tud, ezért a napirendi pontot ha nincs kérdés és észrevétel, lezárja és a későbbiekben amennyiben szükséges, visszatérnek rá.

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 13. számú napirendi pontra.

Tájékoztató arról, hogy újabb együttműködési igény érkezett iskolai közösségi szolgálat tárgyában, ezért határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a Garabonciás Kreatív Szakmák Technikuma Művészeti Szakgimnázium Szociális Szakképző Iskola és Gimnáziummal iskolai közösségi szolgálat tárgyában.

**180/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a Garabonciás Kreatív Szakmák Technikuma Művészeti Szakgimnázium Szociális Szakképző Iskola és Gimnáziummal iskolai közösségi szolgálat tárgyában.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 14. számú napirendi pontra.

Az elnök határozati javaslatot ismertet, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a Pestszentimrei Szent Imre Plébániával közös programok lebonyolítása érdekében.

**181/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a Pestszentimrei Szent Imre Plébániával közös programok lebonyolítása érdekében.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 15. számú napirendi pontra.

Az elnök tájékoztató arról, hogy a Neue Zeitung Alapítvány megküldte a 2023. évre szóló számlát. Javasolja, hogy az újságot három példányban továbbra is rendeljék meg, ezért határozati javaslattal, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja 27.000.-Ft. felhasználását a Neue Zeitung újság 2023. évre szóló, három példányának megrendelési költségeként a 2021. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**182/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja 27.000.-Ft. felhasználását a Neue Zeitung újság 2023. évre szóló, három példányának megrendelési költségeként a 2021. évi központi feladatalapú támogatás terhére.**

A határozathozatalt követően, miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 16. számú napirendi pontra.

Az elnök tájékoztató arról, hogy a korábbi napirend során tárgyalta ingatlan működtetésével kapcsolatban együttműködési megállapodást köt az NNÖ az Piros Iskola Alapítvánnyal. Ennek érdekében határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a Piros Iskola Alapítvánnyal a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola területén található 15 m<sup>2</sup>-es ingatlan közös használatára és üzemeltetésére.

**183/2022. (XI. 15.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a Piros**



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nmobp18.hu](http://www.nmobp18.hu)

**Iskola Alapítvánnyal a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola területén található 15 m<sup>2</sup>-es ingatlan közös használatára és üzemeltetésére.**

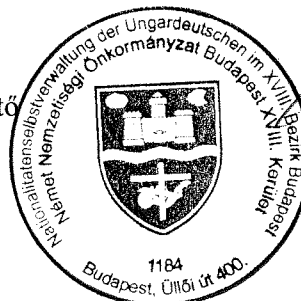
Miután kérdés, észrevétel nincs, az elnök a napirendi pontot lezárja és rátér az utolsó, Egyebek napirendi pontra.

Megadja a szót Szabó Éva képviselőnek, aki kérdést tesz fel, hogy a korábban jelzett, fel nem használt 500.-EUR támogatás fel nem használásáról szükséges-e határozatot hozni. Kohut Gyula nemzetiségi referens és az elnök válasza az, hogy nem szükséges, tekintettel arra, hogy ez az összeg nem az NNÖ költségvetésének a része. Az elnök ismételten megadja a szót Szabó Éva képviselőnek, aki azt a kérdést teszi fel, hogy a rodingi szakmai út beszámolóját ki készíti el a pályázati elszámoláshoz. Az elnök válaszában elmondja, hogy a résztvevő tisztségviselőkkel közösen készítik. Az elnök ezt követően tájékoztatást ad arról, hogy az NNÖ képviselői hivatali meghívásuknak eleget téve részt vettek a vecsési német nemzetiségi kórus születésnapja alkalmából rendezett koncerten, amin egyébként részt vett az NPE Liederschatz kórusa. Ugyancsak részt vettek a vecsési Grassalkovich Iskolában egy helyi kiadású könyvbemutatón amely a helyi német dalokat és mondókákat mutatja be. Tájékoztató továbbá arról, hogy az NNÖ koordinálásában a Piros Iskola Alapítvány és az Alapítvány Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Kultúrájáért finanszírozásával mikulás ünnepségre kerül sor reggel 8:00 órakor. A rendezvényen kétszáz alsótagozatos diák és kb. harminc, Cseperedő tagóvodból érkező gyermek vesz részt. Ezt követően december 8-án a közös adventi koncertre kerül sor, majd december 18-án az NPE kórusa és a vendégkórusok karácsonyi koncertje lesz a Szent László Plébánián. Az elnök elmondja, hogy a költségvetés maradványösszegének függvényében nem kizárt, hogy tartanak egy évzáró rendezvényt, de ami biztos, hogy a Német Nemzetiségi Kerekasztal résztvevőinek többségével találkoznak december 16-án a nemzetiségek karácsonyi ünnepségén. Az elnök tájékoztat arról, hogy 2022. évben még egy alkalommal tervezi a Képviselő-testületi ülés összehívását, várhatóan december közepén, ahol dönteniük kell néhány január 1-től esedékes szerződéses szolgáltatás kérdésében. Kohut Gyula nemzetiségi referens tájékoztat arról, hogy 2023. január 6-ig a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal igazgatási szünetet tart.. Miután a napirendhez további érdemi kérdés, észrevétel nincs, a napirendi pontot lezárja, a testületi ülést 17:52 perckor bezárja.

K.m.f.

Osváthné Szűcs Edina

képviselő, jegyzőkönyv-hitelesítő



dr. Sági Zoltán

elnök